

Ansichtssache.
75 Seiten
Freie Universität Berlin



Viewpoints.
75 Sides to
Freie Universität Berlin

Ansichtssache.
Viewpoints.

Yves Haltner (*1989) ist ein Schweizer Illustrator und Grafiker, der in Berlin lebt und arbeitet. Er studierte Visuelle Kommunikation an der Universität der Künste in Berlin und arbeitet für Agenturen, Verlage und Studios aus der ganzen Welt. Wenn er nicht gerade Geschichte und Gegenwart der Freien Universität Berlin künstlerisch interpretiert, ist er mit Skizzenbuch und Stift im urbanen Raum oder irgendwo tief im Dschungel unterwegs.

Yves Haltner (*1989) is a Swiss illustrator and graphic designer who lives and works in Berlin. He studied visual communication at the Berlin University of the Arts and works for agencies, publishers, and studios all over the world. When he is not busy artistically interpreting the past and present of Freie Universität Berlin, he can be found with a sketchbook and pen somewhere in the city or deep in the jungle.

Ansichtssache.
75 Seiten
Freie Universität Berlin

Impressum

Konzeption und Texte: Christine Boldt,
Melanie Hansen, Annika Middeldorf, Marion Kuka,
Bernd Wannemacher, Karin Bauer-Leppin
Übersetzung: Caroline Rued-Engel, Japhet Johnstone
Illustration und Gestaltung: Yves Haltner
Druck und Weiterverarbeitung: H. Heenemann GmbH und Co. KG

ISBN 978-3-96110-461-1 print
ISBN 978-3-96110-462-8 online
DOI: <http://dx.doi.org/10.17169/refubium-38890>

Redaktionsschluss: 30. April 2023

© Freie Universität Berlin

Viewpoints.
75 Sides to
Freie Universität Berlin

A Prologue in 75 Words

This small volume with 75 illustrations is a journey through the world of Freie Universität Berlin. With a hint of irony and pointed fragmentary playfulness, the images depict a university deeply committed to its core values: freedom, justice, truth. It is vibrant, multidimensional, edifying, aware of history, self-confident, self-critical, controversial, personal, diverse, interdisciplinary, dynamic, gender-sensitive, excellent, communicative, cheerful, an important part of the city and research hub Berlin, connected, international. 75 years. Freie Universität Berlin.

Prof. Günter M. Ziegler
President of Freie Universität Berlin

Ein Prolog in 75 Wörtern

Dieser kleine Band mit 75 Illustrationen ist eine Reise durch die Welt der Freien Universität Berlin. Die Bilder zeigen, ohne Anspruch auf Vollständigkeit, aber mit einem ironischen Augenzwinkern, eine Universität, die sich fortwährend ihren Leitwerten Freiheit, Gerechtigkeit, Wahrheit verpflichtet fühlt. Sie ist: lebendig, perspektivenreich, lehrreich, geschichtsbewusst, selbstbewusst, selbstkritisch, kontrovers, persönlich, vielfältig, fächerumfassend, dynamisch, divers, gendersensibel, exzellent, kommunikativ, fröhlich, ein bedeutender Teil der Stadt und des Wissenschaftsraums Berlin, vernetzt und international. 75 Jahre. Freie Universität Berlin.

Prof. Günter M. Ziegler
Präsident der Freien Universität Berlin

Freiheit, die sie meinten. „Es geht um die Errichtung einer freien Universität, die der Wahrheit um ihrer selbst willen dient. Jeder Studierende soll wissen, dass er sich dort im Sinne echter Demokratie frei zur Persönlichkeit entfalten kann und nicht zum Objekt einseitiger Propaganda wird. Jeder Dozent soll hier frei von Furcht und ohne einseitige Bindung an parteipolitische Doktrin lehren und forschen können.“

So steht es im Gründungsaufwurf zur Freien Universität Berlin vom 23. Juli 1948 — das vergilbte Dokument lagert heute im Universitätsarchiv der Hochschule, die schließlich am 4. Dezember 1948 als Reaktion auf die politische Unterdrückung Studierender und Lehrender an der Berliner Universität im sowjetischen Sektor errichtet wird. 75 Jahre später hat sich die Welt verändert — und mit ihr die Freie Universität. Unverändert und lebendig sind ihre Gründungsimpulse: Freiheit und Internationalität.

In the name of freedom. “What is needed is a free university that serves to seek truth for its own sake. Every student needs to know that it is a haven where he or she has an opportunity to develop his or her own personality in a genuine democracy without the influence of one-sided propaganda. Every instructor here should be able to teach and conduct research free of fear and without adhering to any one-sided political doctrine.”

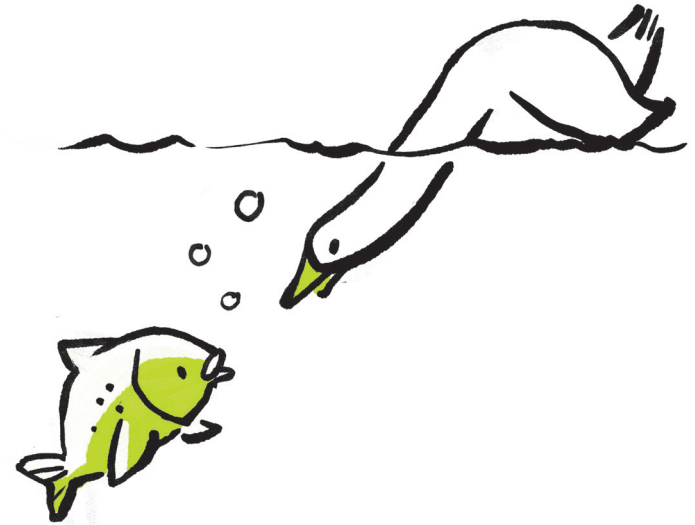
That passage is taken from the founding call for a free university, dated July 23, 1948. The yellowed document is stored in the University Archives of Freie Universität Berlin, the university that was officially founded on December 4, 1948, as a reaction to political oppression against students and faculty at the main university in Berlin, which happened to be located in the Soviet sector of the occupied city. The world has changed a lot in those 75 years, and so has Freie Universität. The university's core values remain unchanged and as vital as ever: freedom and internationalism.





Fürs (Über-)Leben lernen. Laut einer Auswertung aus dem Wintersemester 2021/22 haben 16 Prozent aller Lehrveranstaltungen einen Nachhaltigkeitsbezug, 4,5 Prozent einen Nachhaltigkeitschwerpunkt. Nachhaltigkeit zu erforschen, zu gestalten, zu managen und zu kommunizieren, können Bachelorstudierende aller Fächer seit 2018 auch in Kursen zur Allgemeinen Berufsvorbereitung lernen.

Learning to survive. According to an evaluation from the 2021/2022 winter semester, 16 percent of all the classes taught at Freie Universität are related to sustainability, and 4.5 percent have a focus on sustainability. Since 2018, all the students enrolled in bachelor's degree programs can learn to research, design, manage, and communicate sustainability, including in classes taught in the General Professional Skills program.



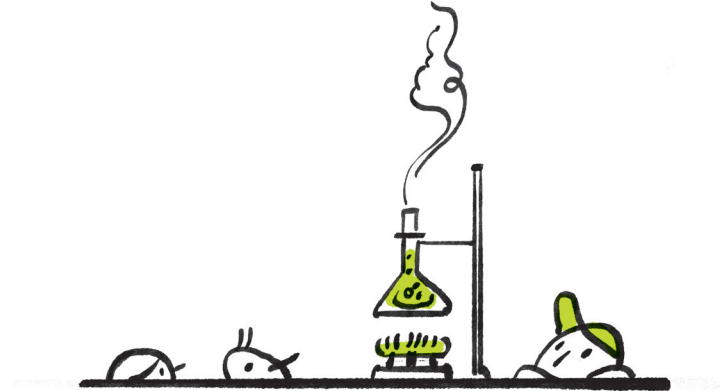
Portugiesisch, Polnisch, Persisch. Das sind drei von 13 Sprachen, die Studierende am Sprachenzentrum erlernen können. Hoch im Kurs bei den mehr als 3.000 Teilnehmer*innen pro Semester: Englisch, romanische Sprachen, Arabisch und Deutsch als Fremdsprache.

Portuguese, Polish, Persian. These are three of the thirteen languages that students can learn at the Language Center. More than 3,000 individuals enroll each semester. The most popular choices are English, Romance languages, Arabic, and German as a second language.



Best friends forever. 1949 ging zum ersten Mal ein Student der Freien Universität an eine amerikanische Uni: nach Stanford. Inzwischen pflegt die Freie Universität Partnerschaften mit 40 US-Unis — und weltweit mit 600 Universitäten. Dazu gehören auch 325 Universitäten in Europa, mit denen Kooperationen über das Programm Erasmus+ bestehen.

Best friends forever. Studying abroad for students at Freie Universität started in 1949, when a German student went on an exchange program to Stanford University. Today Freie Universität maintains partnerships with 40 universities in the United States and altogether 600 universities around the world. That includes 325 universities in Europe through the Erasmus+ program.



Sie wollen's wissen. Kinder und Jugendliche lernen auf dem Campus — im Rahmen zahlreicher Programme und Einrichtungen wie NatLab, PhysLab, Sommer-Uni, Girls' Day, Schüler:innenUni Nachhaltigkeit + Klimaschutz, MINToring, TuWaS und Uni auf Probe. Zur Langen Nacht der Wissenschaften dürfen sie sogar ihre Eltern mitbringen.

Kids on campus. Children and teenagers are welcome to attend various programs on campus designed for curious young learners. There are many different programs including NatLab, PhysLab, Sommer-Uni, Girls' Day, Schüler:innenUni Nachhaltigkeit + Klimaschutz, MINToring, TuWaS, and Uni auf Probe. They can take their parents along to the Long Night of Science open house.



V. I. Bee. Weil auch Stadt-Bienen Schutz brauchen, hat der Berliner Senat 2021 eine Bienen-Koordinationsstelle mit Sitz an der Freien Universität eingerichtet. Bienenforschung und Kurse für Hobby-Imkerei gibt es auf dem Campus schon seit Jahrzehnten. Auch Studierende der Veterinärmedizin lernen die Arbeit mit der drittichtigsten Nutztierart.

V. I. Bee. Because urban bees also need protection, in 2021 the Berlin Senate set up a Coordination Office for Bees, which is based at Freie Universität. Bee research as well as courses for hobby beekeepers have been offered on campus for decades. Students enrolled in veterinary medicine also learn how to work with this third most important livestock species.



Ikone Rudi Dutschke. Seinen ersten großen Auftritt hat der Soziologiestudent am 22. Juni 1966 beim Sit-in im Henry-Ford-Bau. Knapp zwei Jahre später wird der bekannteste Sprecher der Außerparlamentarischen Opposition bei einem Attentat lebensgefährlich verletzt. Das löst die schwersten Unruhen aus, die die Bundesrepublik bis dahin erlebt hat. Auf dem Campus ist heute ein Weg nach Rudi Dutschke benannt.

Iconic student leader. The first major public appearance of sociology student Rudi Dutschke was on June 22, 1966, at a sit-in in the Henry Ford Building. He soon became the face of the German student opposition. Barely two years later he was severely injured in an assassination attempt. This led to major protests throughout West Germany. A footpath on the campus of Freie Universität is named after Rudi Dutschke.



Gemeinsam zum Gipfel.

Wesentlicher Baustein der Zukunftsstrategie der Freien Universität im Rahmen der Exzellenzinitiative war die Förderung von Wissenschaftler*innen in ihrer frühen Karrierephase. Mit der Dahlem Research School schafft die Universität dafür 2007 als eine der bundesweit ersten Hochschulen eine zentrale Einrichtung, die die strukturierte Promotion etabliert und ein überfachliches Qualifizierungsprogramm anbietet, das heute allen Doktorand*innen der Berlin University Alliance offensteht.

Together we can. A key component of Freie Universität's strategy for future development in the German Excellence Initiative was to provide support for researchers in the early stages of their careers. To this end the Dahlem Research School was set up in 2007 as an umbrella organization offering structured doctoral programs and an interdisciplinary professional training program. Freie Universität was one of the first German universities to create this type of central unit. Today the programs offered by the Dahlem Research School are available to all the doctoral candidates within the Berlin University Alliance.



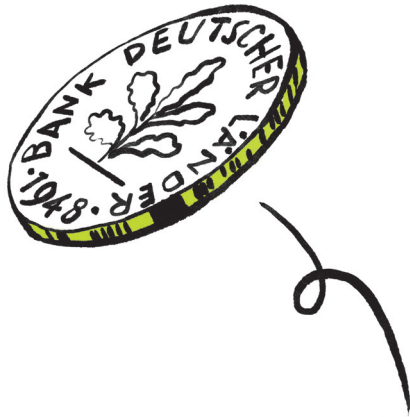
Anker in der Welt. Seit 2005 unterhält die Freie Universität Verbindungsbüros im Ausland, aktuell in São Paulo, Kairo, Delhi und Tbilissi. Die Mitarbeitenden informieren über Studienprogramme in Berlin und unterstützen bei der Anbahnung wissenschaftlicher Kooperationen.

Ankers abroad. Since 2005 Freie Universität has been maintaining liaison offices in different parts of the world. Currently, the university has international liaison offices in São Paulo, Cairo, Delhi, and Tbilisi. They provide information about degree programs for students in Berlin as well as information about collaborative research projects.

Frei forschen und studieren. Die Freie Universität engagiert sich für verfolgte und gefährdete Forschende — seit 2012 über das weltweite Netzwerk Scholars at Risk und seit 2018 über das bundesweite Mentoring-Netzwerk Academics in Solidarity, das in Berlin-Dahlem gegründet wurde. Seitdem konnten mehr als 50 Menschen aus 14 Ländern hier ihre Forschung fortsetzen. Seit 2015 werden im Rahmen des Welcome@FUBerlin-Programms zudem jährlich mehr als 100 geflüchtete Studierende auf ein Studium in Deutschland vorbereitet.

Supporting academic freedom. Freie Universität supports researchers who are endangered in their home countries. Since 2012 the university has been a member of the international network Scholars at Risk, and since 2018 it has been involved in Germany's mentoring network Academics in Solidarity, which was founded in Berlin-Dahlem. Since then, more than 50 people from fourteen countries have been able to continue their research here. In 2015 the Welcome@FUBerlin Program for Refugees was set up to provide targeted support in preparing refugees to enroll in degree programs in Germany. More than 100 students who came to the city as refugees take part in the program annually.





Per Münzwurf zur Matrikelnummer 1. Der Medizinstudent Stanislaw Karol Kubicki gewinnt gegen seinen Kommilitonen Helmut Coper und darf sich am 5. November 1948 als Erster an der Freien Universität einschreiben. Später wird Kubicki dort Professor für Neurologie und Schlafforscher.

A monumental coin toss. Two medical students, both of whom were actively involved in the founding of Freie Universität, tossed a coin to determine which of them could have the privilege of being the first student to enroll in the new university on November 5, 1948. Stanislaw Karol Kubicki won against Helmut Coper. Kubicki later became a professor of neurology and specialized in sleep research at “his” university.



Uni im Vollzug. Inhaftierte und in Freiheit lebende Studierende lernen seit 2018 in im Gefängnis abgehaltenen Seminaren zum Thema „Gesellschaft, Begegnungen und Freiheit“ mit- und voneinander. Die Initiative ist eine Kooperation des Fachbereichs Rechtswissenschaft mit dem Verein Tatort Zukunft, der Humboldt-Universität und der Alice-Salomon-Hochschule.

Learning on both sides. Since 2018 imprisoned students have been attending classes along with other students. The topic is “Society, Encounters, and Freedom,” and the classes take place in a prison. It was set up as an initiative made by the Department of Law at Freie Universität in cooperation with the nonprofit organization Tatort Zukunft, Humboldt-Universität, and Alice-Salomon-Hochschule. The intention is for the students to learn together and from each other.



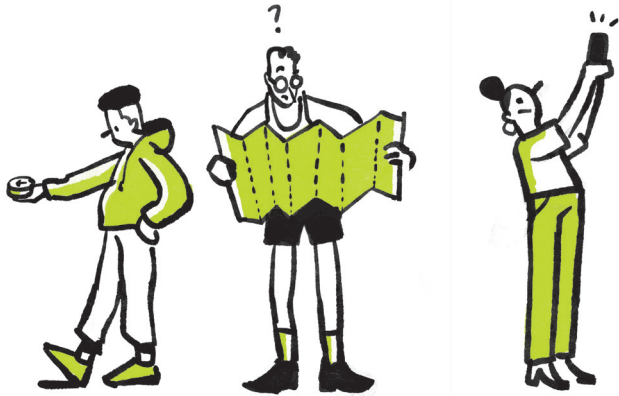
Die Welt in Dahlem. Im Wintersemester 2022/23 kamen 13 Prozent der Bachelorstudierenden und 29 Prozent der Masterstudierenden der Freien Universität aus dem Ausland.

The world at Dahlem's doorstep. During the 2022/2023 winter semester 13 percent of the students enrolled in bachelor's degree programs at Freie Universität and 29 percent of those enrolled in master's degree programs came from abroad.



Das Wetter taufen. Seit 1954 benennen Meteorolog*innen die Hoch- und Tiefdruckgebiete über Mitteleuropa in der Berliner Wetterkarte. Namenspatenschaften vergeben der Verein Berliner Wetterkarte e. V. und die Freie Universität seit rund 20 Jahren gegen eine Gebühr. Die Einnahmen kommen der Wetterbeobachtung an der Station Berlin-Dahlem zugute. Dort dokumentieren Studierende täglich Wettererscheinungen und ergänzen die mehr als 115-jährige Klimareihe.

Name the weather. Since 1954 meteorologists based at the Berliner Wetterkarte have been naming the high and low pressure systems over Central Europe. For the past 20 years, for a fee, the nonprofit organization Berliner Wetterkarte e. V. and Freie Universität have been giving individuals the right to name the pressure systems. The money taken in is used to finance the activities at the weather station in Berlin-Dahlem, where students observe and record weather phenomena every day, continuing a 115-year old tradition of climate documentation.



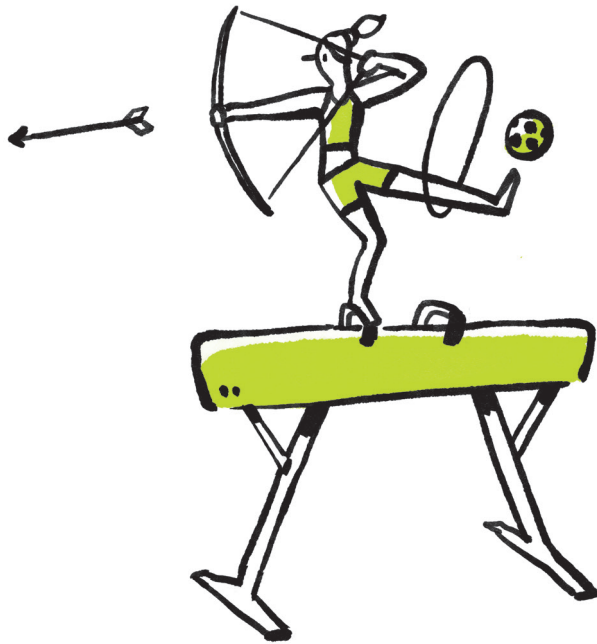
Labyrinth des Wissens. Die Rostlaube — der mit Corten-Stahl verkleidete und zwischen 1967 und 1973 errichtete Gebäudekomplex für die Geisteswissenschaften — ist von den Architekten als wachsende Stadt mit Haupt-, Nebenstraßen und Kreuzungen angelegt. Mit dem Ziel, Menschen miteinander ins Gespräch zu bringen.

Labyrinth of knowledge. The Rostlaube — a building complex clad with corten, or weathering, steel and constructed for the humanities subjects was designed by the architects as a growing city with the corridors as main and side “streets” and intersections. One of their goals was to encourage interaction and conversation between people. It was erected between 1967 and 1973.



Gute Mischung. Forschung über Fach- und Einrichtungsgrenzen hinweg — diesen Kulturwandel hat die Deutsche Forschungsgemeinschaft im Sinn, als sie 1968 die Förderung für Sonderforschungsbereiche ausschreibt. Unter den ersten 18 bewilligten Projekten ist die Freie Universität zwei Mal als Sprecherin vertreten: für den SFB 39 Meteorologie und den SFB 29 Embryonalpharmakologie.

The perfect mix. Research across disciplines and institutions — it was a cultural shift in Germany, and in 1968 the German Research Foundation (DFG) intended to promote it when it advertised funding for Collaborative Research Centers (CRCs). Freie Universität was the host university for two of the first eighteen CRCs: CRC 39 Meteorology and CRC 29 Embryonic Pharmacology.



Ballett, Bouldern, Boxen. Der Hochschulsport bietet jedes Semester ein umfangreiches Kurs- und Reiseangebot mit mehr als 120 unterschiedlichen Sportarten an. Wer es nass mag, kann im Wassersportzentrum am Wannsee Kanufahren, Segeln, Surfen, Stand-up-Paddeln und Rudern lernen.

Ballet, bouldering, boxing. Every semester the University Sports Center offers a wide range of courses and trips including more than 120 different sports. If you like it wet, you can choose from a wide selection at the Aquatic Sports Center at Lake Wannsee – canoeing, sailing, surfing, stand-up paddling, and rowing.



Vier gewinnt. Seit dem gemeinsamen Erfolg ihrer Exzellenzstrategie 2019 im Wettbewerb des Bundes und der Länder bündeln Freie Universität Berlin, Humboldt-Universität zu Berlin, Technische Universität Berlin sowie Charité – Universitätsmedizin Berlin ihre Kräfte in der Berlin University Alliance.

Connect four. Freie Universität Berlin, Humboldt-Universität zu Berlin, Technische Universität Berlin along with Charité – Universitätsmedizin Berlin joined forces in the latest German Excellence competition and won funding for their Excellence Strategy. Since 2019 they have been working together in the Berlin University Alliance as a university consortium.

Alle(s) behandeln. Die Gesundheit von Mensch, Tier und Umwelt hängt eng zusammen — am 2022 an der Freien Universität eröffneten Tiermedizinischen Zentrum für Resistenzforschung wird deshalb nach dem interdisziplinären One-Health-Ansatz gearbeitet. Wie wichtig diese Forschung ist, zeigt sich auch bei Zoonosen — Krankheiten, die vom Tier auf den Menschen übertragen werden.

One Health. The health of humans, animals, and the environment are all closely related. In 2022 the Veterinary Center for Resistance Research was opened at Freie Universität. It functions according to the interdisciplinary One Health Approach. An important example of the significance of this research can be seen in zoonoses, i. e., diseases that are transmitted from animals to humans.





Brief nach Israel. 1957, zwölf Jahre nach Kriegsende, schreiben Studierende der Freien Universität gemeinsam mit dem Rektor nach Jerusalem — der erste Schritt auf dem Weg zu akademischer Zusammenarbeit. Seit 1986 besteht zwischen der Hebrew University of Jerusalem und der Freien Universität Berlin ein Studierendenaustausch, seit 2011 eine strategische Partnerschaft.

A letter to Israel. In 1957, twelve years after the end of World War II, students at Freie Universität along with the president of the university, composed a letter to a university in Jerusalem with the intention of initiating academic ties. This was the first step leading to an active partnership between the Hebrew University of Jerusalem and Freie Universität Berlin. The two universities have maintained a student exchange program since 1986 and a strategic partnership since 2011.



Harmonisch. Seit 1954 wird im Collegium Musicum Berlin, getragen von der Freien Universität und der Technischen Universität, musiziert. Heute spielen und singen rund 450 Mitglieder in zwei Orchestern, der UniBigband und zwei Chören. Und das preisgekrönt: Der Kammerchor des Collegium Musicum etwa ist „Deutscher Chormeister 2022“. Die Queen hat auch schon zugehört.

Good vibrations. The Collegium Musicum Berlin has been active since 1954. It is composed of members of Freie Universität and Technische Universität. Today it has 450 members in two orchestras, the UniBigband, and two choirs. It has won numerous prizes, including the title of German Choir Master in 2022 for the chamber choir. Queen Elizabeth even attended a concert once.



Weiterleben nach der Wende. In den 1990er Jahren zwingt der Hochschulstrukturplan des Landes Berlin die Universitäten, radikal zu sparen. Das Geld wird für den Aufbau der Humboldt-Universität gebraucht. Die Freie Universität reagiert mit harten Einschnitten und Umstrukturierungen – und kann viele ihrer kleinen Fächer retten: Turkologie, Ägyptologie, Semitistik & Co. prägen bis heute das Profil.

Coping with German reunification. In the 1990s the Berlin Senate's university structure plan forced the universities in the western part of the city to cut their budgets radically. The money was needed to modernize and restructure Humboldt-Universität. Freie Universität reacted with massive cuts and restructuring. The university was able to save many of its smaller subjects: Turkic studies, Egyptology, Semitic and Arabic studies, and others continue to shape the university.



You'll never teach alone. An der Freien Universität verstehen sich Lehrende, Studierende sowie Beschäftigte der Verwaltung als Lehr- und Lerngemeinschaft. Ihre Vision für Studium und Lehre haben sie in einem partizipativen Strategieprozess diskutiert und in einem Leitbild festgehalten. Unter anderem in der jährlichen Themenwoche zur Lehre werden zentrale Aspekte des Leitbildes beleuchtet und weiterentwickelt.

You'll never teach alone. At Freie Universität, teachers, students, and administrative staff see themselves as members of a teaching and learning community. In a participatory strategy process they discussed their ideas about the future of education and then formulated them in a mission statement. This work continues through a special week devoted to the topic every year as well as through other formats used to examine and further develop central aspects of the mission statement.



(K)ein bisschen Science Fiction. 2011 steuert sich ein Auto erstmals selbst durch die Berliner Innenstadt. Forschende des Fachbereichs Mathematik und Informatik haben es mit Laserscannern, Kameras, Radaren und der nötigen Software ausgestattet. Das Fahrziel: autonome Mobilität sicher genug für den Alltagsbetrieb zu machen.

No longer science fiction. In 2011 an autonomous vehicle made its way through downtown Berlin for the first time. Researchers from the Department of Mathematics and Computer Science had equipped it with laser scanners, cameras, radars, and the necessary software. The driving goal: to make autonomous mobility safe enough for everyday use.

THE FREE UNIVERSITY
MUST BE INTERESTED
IN TURNING OUT
CITIZENS OF THE WORLD.

J.F.K

Auftritt und Vermächtnis. Am 26. Juni 1963 hält US-Präsident John F. Kennedy eine programmatische Rede an der Freien Universität: Er plädiert für eine neue Ostpolitik und die friedliche Wiedervereinigung Deutschlands in einem geeinten Europa. Im November desselben Jahres wird er ermordet; nur drei Tage nach dem Attentat wird das Amerika-Institut der Universität in John-F.-Kennedy-Institut für Nordamerikastudien umbenannt.

Words to remember. On June 26, 1963, United States President John F. Kennedy gave a keynote address at Freie Universität. He called for a new Ostpolitik and the peaceful reunification of Germany in a unified Europe. In November of the same year he was assassinated. Three days later the America Institute at the university was renamed John F. Kennedy Institute for North American Studies.



Weniger ist mehr. Etwa neun Hektar ehemals kurz geschnittener Rasenfläche auf dem Campus werden nur noch ein- oder zweimal im Jahr gemäht. Das ist gut für die Biodiversität: Dank der Initiative Blühender Campus konnten dort viele, teils auch seltene Arten wie die Flockenblumen-Langhornbiene und der Wegerich-Schneckenfalter nachgewiesen werden. Gezählt wurden, je nach Fläche, zehn- bis vierzigmal mehr Insekten als vorher.

Less is more. About nine hectares of previously low-cut lawns on campus are now only mowed once or twice a year. That is good for biodiversity. Thanks to the Blooming Campus Initiative, many species of insects can now be found there. Some of them are quite rare, such as the knapweed longhorn bee and the plantain fritillary. After the lawns were allowed to grow, ten to forty times more insects were found on these spaces, depending on the area.



Brutkasten für Geschäftsideen. Pro Jahr entstehen 10 bis 15 Ausgründungen mit Unterstützung der Freien Universität. Raum zum Experimentieren für Studierende, Absolvent*innen und Forschende bietet die Startup Villa. Wie Gründen geht, wird auch in Seminaren am Fachbereich Wirtschaftswissenschaft vermittelt.

Incubator for business ideas. Every year ten to fifteen start-ups are founded with assistance from Freie Universität. The Startup Villa offers space for students, graduates, and researchers to experiment with business ideas. Seminars at the School of Business and Economics also teach the basics of how to start a business.

Der lange Schatten der Geschichte. Die Ihnestraße 22, in der heute Teile des Otto-Suhr-Instituts für Politikwissenschaft untergebracht sind, beherbergte von 1927 bis 1945 das Hauptgebäude des Kaiser-Wilhelm-Instituts für Anthropologie, menschliche Erblehre und Eugenik. Wissenschaftler*innen lieferten dort Grundlagen für die rassistische, antisemitische und behindertenfeindliche Politik des NS-Staates. In ihrer Forschung überschritten sie ethische Grenzen und profitierten von Verbrechen. Davon zeugen die seit 2014 bei Bauarbeiten und anschließenden wissenschaftlichen Grabungen gefundenen menschlichen Überreste. Ein Forschungsprojekt der Freien Universität arbeitet die Geschichte der Ihnestraße 22 auf und bereitet eine Ausstellung vor.

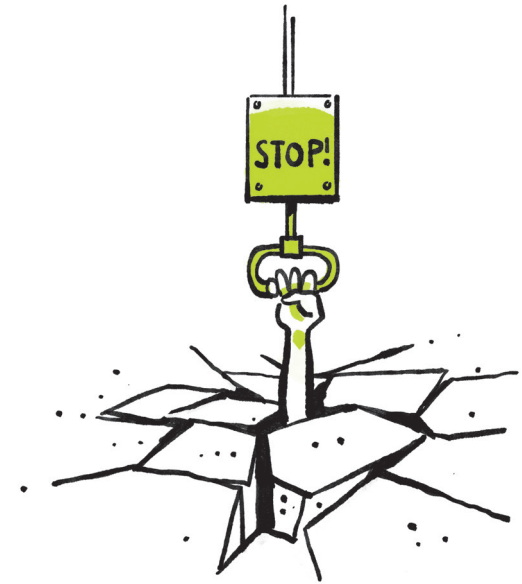
The long shadow of history. The building at Ihne Strasse 22 currently houses part of the Otto Suhr Institute of Political Science. From 1927 to 1945 it was the main building of the Kaiser Wilhelm Institute of Anthropology, Human Heredity, and Eugenics, where scientists did research that in turn provided the basis for the policies of the Nazi government that were racist, antisemitic, and inhuman toward people with disabilities. In their work they crossed ethical borders and benefited from crimes. This is still evidenced by human remains found during construction work in 2014 and subsequent scientific excavations. A research project based at Freie Universität is investigating activities conducted in the building at Ihne Strasse 22 in the name of science and is preparing an exhibit about the history of the building.





Wo eine Villa ist, ist auch ein Weg. Die Boltzmannstraße 3 — das ehemalige Kaiser-Wilhelm-Institut für Biologie — ist das erste Gebäude der Freien Universität. Und eine von vielen Dahlemer Villen, in denen in den ersten Jahrzehnten wegen fehlender Neubauten zahlreiche Institute untergebracht sind.

Where there's a villa, there's a way. Boltzmann Strasse 3 — the former Kaiser Wilhelm Institute of Biology — was the first building of Freie Universität. It is one of numerous villas in Dahlem that were used by various institutes of the university during the first decades, before new buildings could be constructed.



Durchbruch. Im Dezember 2019 ruft die Freie Universität als erste deutsche Hochschule den Klimanotstand aus: Bei allen Plänen und Entscheidungen sollen Auswirkungen auf das Klima berücksichtigt werden. Mit dem Ziel, den Campusbetrieb inklusive Dienstreisen bis 2025 CO₂-neutral zu machen.

Breakthrough. In December 2019 Freie Universität was the first German university to declare a climate emergency. In the future all plans and decisions are supposed to take into account the effects on climate. The goal is to make all campus operations, including business trips, CO₂ neutral by 2025.



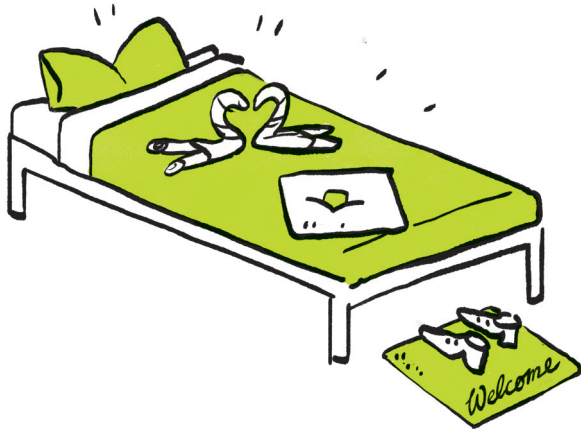
Opfer der Gewalt. Am 2. Juni 1967 wird Benno Ohnesorg, Romanistik- und Germanistikstudent der Freien Universität, bei einer Demonstration gegen den Besuch des persischen Schahs Mohammad Reza Pahlavi in Berlin erschossen. Sein Tod radikalisiert die Studentenbewegung.

Victim of violence. On June 2, 1967, Benno Ohnesorg, a student of Romance languages and literatures and German studies at Freie Universität, was shot down in a demonstration protesting the visit of Mohammad Reza Pahlavi, the Shah of Iran, in Berlin. His death radicalized the student movement.



Stern an Stern. Mit den Partnerinnen der europäischen Universitätsallianz Una Europa knüpft die Freie Universität ein gemeinsames Netz. Universitäten aus Bologna, Dublin, Edinburgh, Helsinki, Krakau, Leiden, Leuven, Madrid, Paris und Zürich sind schon dabei.

Reaching for the stars. Freie Universität joined other top European universities to form the alliance Una Europa. The other universities are located in Bologna, Dublin, Edinburgh, Helsinki, Kraków, Leiden, Leuven, Madrid, Paris, and Zurich.



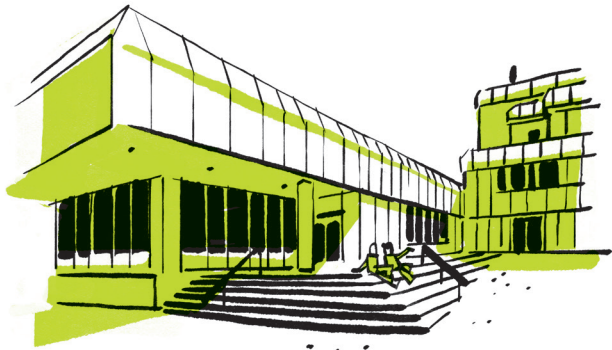
Wissenschaft willkommen! Die Freie Universität gehört für ausländische Forscher*innen zu den beliebtesten Gast-einrichtungen in Deutschland: Seit 2014 führt sie das jährliche Ranking der Alexander von Humboldt-Stiftung an.

Researchers welcome! Freie Universität is one of the most popular research institutions in Germany for scholars and scientists from abroad. Since 2014 the university has been leading the annual ranking of the Alexander von Humboldt Foundation.



Fairplay in der Forschung. Die Freie Universität fördert Sorgfalt, Transparenz und Integrität in der Forschung ebenso wie die Aufklärung wissenschaftlichen Fehlverhaltens. Ombudspersonen beraten und schlichten bei Konflikten. Eingerichtet wurden außerdem eine Koordinationsstelle für gute wissenschaftliche Praxis und eine ständige Untersuchungskommission.

Fair play in research. Freie Universität fosters diligence, transparency, and integrity in research. It also takes investigations of scientific misconduct very seriously. Ombudspersons are available to advise and mediate in conflicts. The university set up a Coordination Office for Research Integrity and a permanent investigatory commission.



Auf Rost folgt Silber. In der Silberlaube, von 1975 bis 1979 an die Rostlaube gebaut, setzt sich das Straßenkonzept fort. Die neue Mensa, das Seminarzentrum, große Hörsäle und Seminarräume bieten Platz für die schnell wachsende Universität.

Silver follows rust. The Silberlaube was built from 1975 to 1979 and is connected to the Rostlaube. The principal of “streets” as corridors was continued. The new dining hall, a seminar center, several large lecture halls, and seminar rooms offer space for the rapidly growing university.

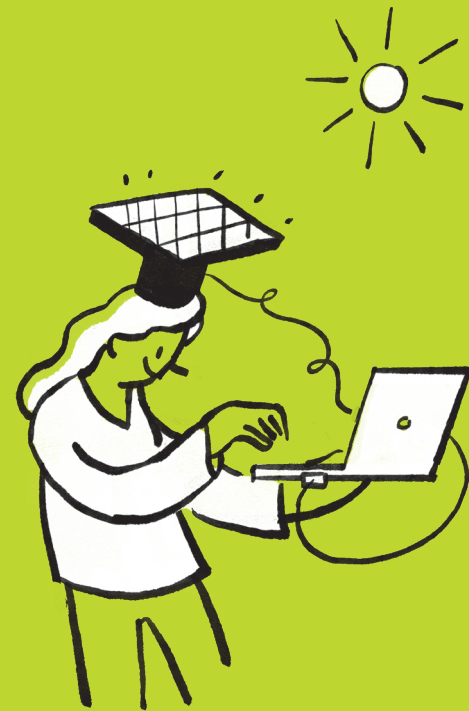


„Arbeitender Organismus“. 1968 wird das Universitätsklinikum Benjamin Franklin in Berlin-Steglitz eröffnet. Es vereint – nach amerikanischem Vorbild – Kliniken, Hörsäle und wissenschaftliche Institute unter einem Dach. Die Idee: kurze Wege und flache Hierarchien, um die Zusammenarbeit zwischen den Fachgebieten zu fördern.

“A working organism.” In 1968 the Benjamin Franklin University Hospital was opened in Berlin-Steglitz. Based on the American model, it combines clinics, medical care facilities, lecture halls, and scientific institutes under one roof. The idea: short distances and flat hierarchies to promote cooperation between departments.

Klima im Kopf. Von 2001 bis 2021 sinken die campusbezogenen CO₂-Emissionen um 88,5 Prozent. Technik, Baumaßnahmen und kreative Teams in den Fachbereichen haben dazu beigetragen. Strom bezieht die Universität seit 2010 ausschließlich aus erneuerbaren Energiequellen – unter anderem aus Solaranlagen auf dem Dach.

Climate in mind. From 2001 to 2021 the campus-related CO₂ emissions sank by 88.5 percent. Technology, construction projects, and creative teams in the academic departments all contributed to this reduction. Since 2010 the university has been getting electricity exclusively from renewable energy sources, including solar panels on the roofs of university buildings.





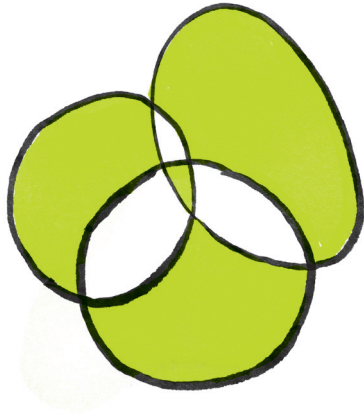
Philosophin, Pionierin, Aktivistin. Von 1970 bis 1972 ist Margherita von Brentano Vizepräsidentin der Freien Universität – und damit die erste Frau in dem Amt. Die Professorin kämpft gegen berufliche Diskriminierung von Frauen, vor allem gegen deren Ausschluss aus den Führungsetagen von Universitäten. 2016 wird das Zentrum für Geschlechterforschung der Freien Universität nach ihr benannt.

Philosopher, pioneer, activist. From 1970 to 1972 Margherita von Brentano was a vice president at Freie Universität. She was the first woman to hold this office. A professor of philosophy, she fought against discrimination against women in the workplace, especially against their exclusion from leadership positions at universities. In 2016, the Center for Gender Studies at Freie Universität was named after her.



Was vom Pferd. Rittergut, Gestüt, US-Militärreitschule – Tiere waren in Berlin-Düppel zu Hause, lange bevor die Freie Universität dort 1951 den Hauptstandort für ihre Veterinärmedizin einrichtet. Sie ist eine von fünf tiermedizinischen Abteilungen in Deutschland.

About a horse. Feudal estate, stud farm, United States military riding school – animals were at home in Berlin-Düppel long before Freie Universität set up its main location for the Department of Veterinary Medicine there in 1951. It is one of only five veterinary schools in Germany.



Raum für alle. Strukturell Barrieren abbauen, niemanden ausschließen, wertschätzend und unterstützend zusammenarbeiten, Chancengleichheit ermöglichen — diese Ziele sowie Maßnahmen zu Prävention und Schutz vor Diskriminierung hat die Freie Universität 2021 in ihrem Diversity-Konzept festgeschrieben.

Space for everyone. Dismantling structural barriers, excluding no one, fostering equitable participation. In 2021 Freie Universität passed a Diversity Strategy and Action Plan designed to achieve specific goals and measures to work toward reducing discrimination at the university and promoting inclusivity.



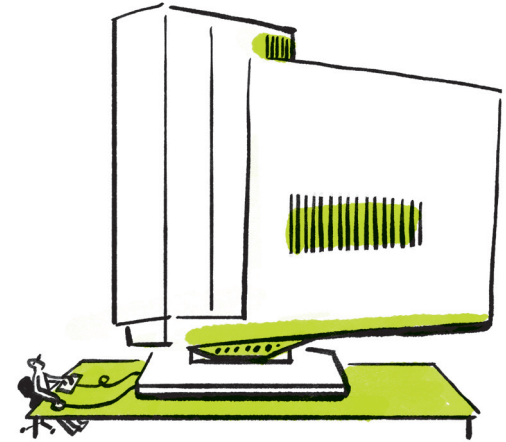
Gemeinsam schultern. Studierende der Freien Universität unterstützen einander: in den 1950er und -60er Jahren etwa im Rahmen der *Studienhelfergruppen*, als Tutor*innen, später als Mentor*innen beim Studienstart und im Buddy-Programm für geflüchtete Studierende. Tutor*innen und Mentor*innen werden regelmäßig geschult und weitergebildet.

A team effort. Students at Freie Universität support each other. In the 1950s and 1960s there were peer study groups and tutors, and later there were mentors for new students as well as a buddy program for refugee students. Training is provided for tutors and mentors.



Gesundheit! Ein Nasenspray als Schutz vor Corona? Ob ein Impfstoff auf diesem Weg sogar besser wirkt, untersuchen Forschende des Fachbereichs Veterinärmedizin und anderer Einrichtungen mit einem Unternehmen für Impfstoffentwicklung. Ein Patent ist schon beantragt — Zuwachs für die mehr als 90 Patentfamilien der Freien Universität.

Bless you! A nasal spray as protection against Covid? Researchers at the Department of Veterinary Science and other institutions are working with a vaccine development company to determine the effectiveness of an immunization taken as a nasal spray. A patent has been filed and is meant to join the other 90 patent families at Freie Universität.



Neuland. Als Beschäftigte und Studierende der Freien Universität zum ersten Mal ins Internet gehen, sind die Rechner groß und die Datenmengen klein: Ab Februar 1995 versorgt die Zentraleinrichtung für Datenverarbeitung (ZEDAT, heute: FUB-IT) alle Interessierten mit einer kostenlosen Uni-E-Mail-Adresse und Internet-Zugang. Die Domain fu-berlin.de ist bereits seit 1989 aktiv.

Modern times. When the staff and students at Freie Universität first began to use the internet, the computers were large and the volume of data was small. In February 1995 ZEDAT, the Central Computing Services at Freie Universität began to offer a free email address to any member of the university who wanted one as well as access to the internet. These services are still available. The German name ZEDAT has since changed to FUB-IT. The domain fu-berlin.de has been active since 1989.



Paris–Berlin, ça fait du bien! Die Freie Universität kooperiert seit den 1950er Jahren mit dem Institut d'Études Politiques, seit 2010 auch mit der École des Hautes Études Commerciales. Studierende der Politikwissenschaft können zwischen einem Bachelor- und zwei Masterstudiengängen wählen und seit 1991 einen Doppelabschluss an beiden Universitäten machen.

Paris–Berlin, ça fait du bien! Freie Universität has been cooperating with the Institut d'études politiques de Paris (Sciences Po) since 1950 and with École des hautes études commerciales Paris (HEC Paris) since 2010. Currently, political science students can choose between a bachelor's degree program and two different master's degree programs, if they wish to earn degrees from both universities, an option that has been available since 1991.



Erstes Sit-in an einer deutschen Hochschule. Aus Protest gegen eine geplante Studienzeitbegrenzung in der Medizin und Rechtswissenschaft besetzen 3.000 Studierende am 22. Juni 1966 den Henry-Ford-Bau.

First sit-in at a German university. Plans were being discussed that would lead to new regulations requiring the expulsion of students who failed to complete their medical or law degrees in the standard period of time. On June 22, 1966, 3,000 students held a sit-in in the Henry Ford Building to protest the new measures.

Zusammenarbeit über große Distanz. Als eine der ersten Hochschulen in Deutschland wird die Freie Universität 1981 Partnerin einer chinesischen Hochschule, der Peking University. Seit 2011 verbindet die beiden Universitäten eine strategische Partnerschaft. Weitere wurden mit der Hebrew University of Jerusalem, der University of British Columbia, der University of California, Berkeley, der Saint Petersburg State University und der Universität Zürich geschlossen. Die Partnerschaft mit Sankt Petersburg wurde im März 2022, kurz nach dem Angriff Russlands auf die Ukraine, bis auf Weiteres ausgesetzt.

Bridging distance. In 1981 Freie Universität was the first university in Germany to establish a partnership with a Chinese university. It was Peking University. The two universities now collaborate through a strategic partnership established in 2011. Other strategic partnerships were formed with the Hebrew University of Jerusalem, Saint Petersburg State University, the University of British Columbia in Vancouver, the University of California, Berkeley, and the University of Zurich. The partnership with Saint Petersburg State University was suspended until further notice in March 2022, shortly after Russia's invasion of Ukraine.





Osteuropa, Nordamerika, Lateinamerika. An den drei Zentralinstituten (gegründet 1951, 1963 und 1970) wird über Fach- und Ländergrenzen hinweg gearbeitet – im intensiven Austausch mit den Menschen und Institutionen in den Regionen.

Eastern Europe, North America, Latin America. Three central institutes (founded in 1951, 1963, and 1970) serve to focus area studies through extensive exchange with individuals and institutions in those regions.



Enge Verbindung zum Campus. Mit dem Winterfahrplan 2016 wird aus dem Berliner U-Bahnhof „Thielplatz“ die Station „Freie Universität“. Durch die Umbenennung sollen die internationale Exzellenzuniversität und der Wissenschaftsstandort im Südwesten der Stadt sichtbarer werden.

Close campus connections. In the winter of 2016, the Berlin subway station “Thielplatz” was renamed “Freie Universität.” The new name makes the international University of Excellence and the research hub in the southwestern part of Berlin more visible on the Berlin city map.



Uni für alle. 1984 als „Universitätsvorlesungen“ gestartet, seit 2004 „Offener Hörsaal“: Die interdisziplinären Ringvorlesungen richten sich an Studierende aller Fachbereiche und an die interessierte Öffentlichkeit.

Public lectures. A public lecture series was started in 1984 under the name of University Lectures. In 2004 they were renamed Open Lecture Halls. The interdisciplinary lecture series are aimed at students from all the academic departments as well as the general public.



Vom Wissen zum Handeln. Seit 2010 bringt die Initiative SUSTAIN IT! Studierende, Forschende und Beschäftigte zusammen, die sich für Nachhaltigkeit und Klimaschutz engagieren wollen — beim UniGardening, in der Blätterlaube, beim FUDsharing oder bei den jährlichen SUSTAIN IT!-Hochschultagen.

Action, please! Since 2010 the SUSTAIN IT! initiative has been providing opportunities on campus for students, researchers, and staff members interested in sustainability and climate protection. Some examples are UniGardening, the Blätterlaube, FUDsharing, or the annual SUSTAIN IT! University Days.



Ohne Anstehen. Der International Club bringt seit 1997 Studierende aus dem In- und Ausland zusammen – bei Veranstaltungen, Ausflügen und Partys. Heute hat der Club mehr als 300 feste Mitglieder.

Mixing things up. Since 1997 the International Club has provided space and opportunities for students from Germany and abroad to meet and interact. It hosts various events, day trips, and parties. It currently has more than 300 members.



Fürsten der Finsternis. Am 26. Juni 1970 tritt die damals noch nicht so berühmte Heavy-Metal-Band Black Sabbath mit ihrem Frontmann Ozzy Osbourne im ausverkauften Audimax im Henry-Ford-Bau auf. Anschließend tun sie das, wofür Rockbands mal gefürchtet waren: Sie verwüsten ihre Garderobe.

Princes of Darkness. On June 26, 1970, the not yet famous heavy metal band Black Sabbath with its front man Ozzy Osbourne performed in the sold-out Audimax in the Henry Ford Building. After the performance they did what rock bands used to be dreaded for – they trashed the dressing room.



Für die Schule lernen. 25 Prozent der Bachelorstudierenden der Freien Universität sind in Lehramtsstudiengängen eingeschrieben. Wie sie ihr Wissen im Unterricht umsetzen können, üben sie zum Beispiel im Rahmen des Projekts *K2teach* mit kleinen Schüler*innengruppen im Lehr-Lern-Labor.

Learning to teach. Currently, 25 percent of the students enrolled in bachelor's degree programs at Freie Universität are in teacher certification programs. In the *K2Teach* program, for example, they can learn to implement their classroom knowledge by practicing with small groups of students in a teaching-learning laboratory.



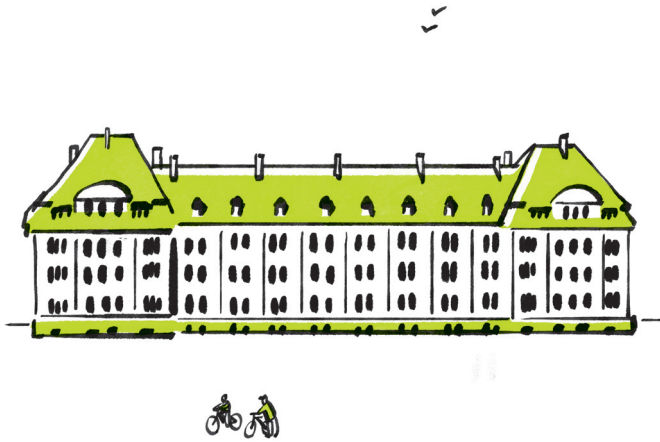
Brain Gain. Die Philologische Bibliothek des britischen Architekten Sir Norman Foster wird 2005 eröffnet. In die Rostlaube integriert, erinnert sie von innen und außen an ein Gehirn. Sie führt 13 Instituts- und Seminarbibliotheken mit rund 750.000 Büchern zusammen. Schwerpunkte sind unter anderem Byzantinistik, Niederlandistik und Philosophie.

Brain Gain. The Philological Library designed by the British architect Sir Norman Foster was opened in 2005. Located in the Rostlaube complex, from the outside it looks like a brain. It contains the holdings of thirteen sublibraries including 750,000 books. Some examples of particular foci are Byzantine studies, Dutch studies, and philosophy.

Bringschuld. Wissenschaftler*innen der Freien Universität geben ihre Expertise an die Gesellschaft weiter: über den Austausch mit Medien, Politik und Öffentlichkeit, über Transferprojekte und Wirtschaftskooperationen. Rund 500 Forschende stehen als Ansprechpersonen für Journalist*innen allein über die Expertise-Datenbank zur Verfügung.

Public outreach. Scholars and scientists at Freie Universität are glad to share their expertise with the world, through exchange with media outlets, politicians, and the public as well as through transfer projects and collaboration with businesses. Roughly 500 researchers are available for interviews and questions from journalists.





Jottweede. In einer ehemaligen Kaserne in Lankwitz wird nach dem Zweiten Weltkrieg die Pädagogische Hochschule angesiedelt. 1981 übernimmt die Freie Universität den Standort, die Kommunikationswissenschaften ziehen ein. Anfang der 1990er Jahre wird er zum Campus der Geowissenschaften, heute sitzen dort auch das Universitätsarchiv, das Studienkolleg und die Programme FUBiS und FUBEST.

In the boondocks. After World War II the Teacher's College was located in a former barracks in Berlin's Lankwitz district. In 1981 Freie Universität took over this campus, and the Institute of Communication Studies moved in. At the beginning of the 1990s, it became the Geo Campus for the entire Department of Earth Sciences. Today the University Archives, the Studienkolleg, and the FUBiS and FU-BEST programs are also located there.



Mahlzeit! Die Köch*innen der Mensen des Studierendenwerks bedienen sich aus einem Fundus von mehr als 2.000 Rezepten. Was auf den Tisch kommt, wird sechs Wochen im Voraus geplant.

Enjoy your meal! The chefs in the dining halls of the Studierendenwerk Berlin have more than 2,000 recipes that they work with. The menus are planned six weeks in advance.



Liberty meets Libertas. Aus den USA kommt in den Anfangsjahren die Finanzierung für Neubauten der Freien Universität: die Universitätsbibliothek und den Henry-Ford-Bau, das Klinikum Benjamin Franklin und das Studentendorf Schlachtensee. Auch mit dem Ziel, junge Menschen zur Demokratie zu erziehen und die Westbindung zu stärken.

Liberty meets Libertas. In the early years of Freie Universität, funding for numerous new buildings came from the United States: The University Library, the Henry Ford Building, the Benjamin Franklin University Hospital, and the dormitory complex Studentendorf Schlachtensee. The aim was to educate young people about democracy as well as to strengthen their ties to the West.



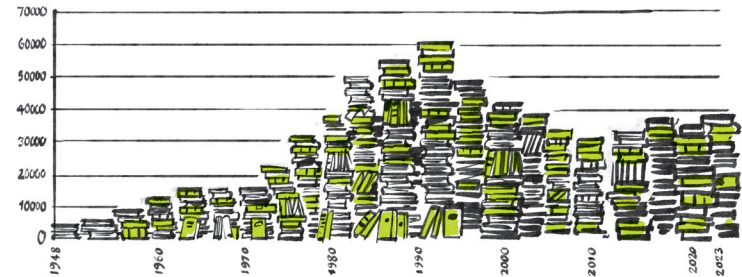
Wo Wissen wächst. Mit knapp 4 Millionen Herbarbelegen, 50.000 DNA-Proben, nahezu 20.000 Pflanzen in Garten und Gewächshäusern sowie etwa 13.000 Aufsammlungen in der Dahlemer Saatgutbank trägt der Botanische Garten Berlin maßgeblich zur wissenschaftlichen Biodiversitätsforschung bei. Und zum Artenschutz.

Where knowledge grows. The Botanic Garden in Berlin makes a significant contribution to scientific biodiversity research with its almost four million herbarium specimens, 50,000 DNA samples, almost 20,000 plants in gardens and greenhouses, and 13,000 collections in the Dahlem Seed Bank. Not to mention the protection of species.



Das „Deutsche Oxford“. Auf den Feldern der Domäne Dahlem entsteht zu Beginn des 20. Jahrhunderts eine Villenkolonie. Auch viele Wissenschaftler*innen zieht es ins Grüne, als die 1910 gegründete Kaiser-Wilhelm-Gesellschaft dort erste Institute errichtet. Ihre Nachfolgerin — die Max-Planck-Gesellschaft —, die Freie Universität und weitere Einrichtungen prägen heute den Forschungscampus Dahlem.

German Oxford. At the beginning of the 20th century, a colony of villas was built on the fields of the Dahlem domain. When the Kaiser Wilhelm Society began to build institutes there in 1910, many scientists were also drawn to the new settlement in the countryside. Today, the Max Planck Society (the successor to the Kaiser Wilhelm Society), Freie Universität, and various other institutes characterize the Dahlem research campus.



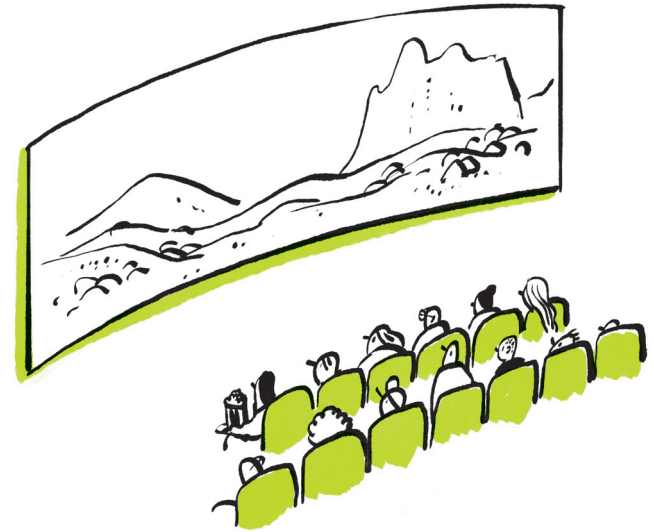
Statistisch gesehen. Bei ihrem Start im Wintersemester 1948/49 sind an der Freien Universität knapp 2.200 Studierende immatrikuliert, 75 Jahre später sind es rund 33.500. Fast 60.000 Immatrikulierte waren es Anfang der 1990er Jahre.

Statistically speaking. During the first semester at Freie Universität in the winter of 1948/1949 almost 2,200 students were enrolled. Today, 75 years later, the university has about 33,500 students. At the beginning of the 1990s there were almost 60,000 enrolled students.



Per Cadillac in die Freiheit. Nach dem Mauerbau verhalfen Studierende der Freien Universität bis Januar 1962 mehr als 800 Personen zur Flucht aus der DDR: indem sie sie mit ausländischen Pässen versorgen und sie in präparierten Autos über die Grenze oder durch Tunnel in den Westen schleusen.

A Cadillac ride to freedom. After the Berlin Wall was erected in August 1961, students at Freie Universität helped people living on the other side of the Wall to escape from East Germany. By January 1962 they had assisted more than 800 individuals in getting out of the eastern part of the divided city. Their support took various forms: forged foreign passports, converted cars, or tunnels under the border.



Weltraum-Kino. Seit 2004 sendet die europäische Raumsonde Mars Express Rohdaten ihrer Spezialkamera zur Erde. Wissenschaftler*innen der Freien Universität erstellen daraus Karten, dreidimensionale Bilder und Filme von der Oberfläche des roten Planeten.

Outer space on screen. Since 2004 the European space probe Mars Express has been sending raw data from its special camera to Earth. Scientists at Freie Universität use these data to create maps, three-dimensional images, and films of the surface of the Red Planet.

Die Freiheit, es anders zu sehen. Kritik und politische Initiativen von Studierenden und Lehrenden gehören zur Freien Universität – etwa die *Kritische Universität* im Winter 1967, die *Kritischen Orientierungswochen KorFu* immer zu Wintersemesterbeginn oder die Lehrveranstaltungen etwa der *Kritischen Wirtschaftswissenschaftler*innen* und der *Kritischen Jurist*innen*.

Freedom to see things differently. Criticism and political initiatives by students and faculty are in the DNA of Freie Universität. Examples include the *Kritische Universität* in the winter of 1967, the *Kritische Orientierungswochen (KorFu)* at the beginning of every winter semester, or the courses of the *Kritische Wirtschaftswissenschaftler*innen* (Critical Economists) or the *Kritische Jurist*innen* (Critical Legal Scholars).

FREIE UNIVERSITÄT BERLIN



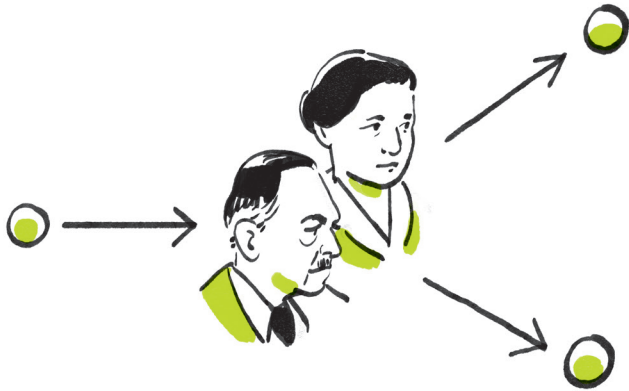
Endlich Hörsaal. Der Henry-Ford-Bau mit Übergang zur Universitätsbibliothek wird 1954 eröffnet. Benannt ist das Gebäude nach Henry Ford II., Enkel des Firmengründers Henry Ford. Die großen Fensterflächen sorgen für Transparenz – und hohe Fensterputzkosten.

Thinking bigger. The Henry Ford Building with a passageway to the University Library was opened in 1954. It was named after Henry Ford II, the grandson of the company founder, Henry Ford. The large window surfaces ensure transparency – and high costs for window cleaning.



Kleiner wird's nicht? Quantenphysik beschreibt, wie sich Elementarteilchen, Atome und andere winzige Objekte verhalten – nämlich völlig anders als wir, die wir in einer Welt der großen Dinge leben, erwarten. Forschende am Fachbereich Physik bringen Theorie und Praxis der Quanten zusammen: Sie arbeiten an den Grundlagen für neue abhörsichere Kommunikationssysteme, Simulatoren von Quantenmaterialien und den Quantencomputer, der selbst die Superrechner von heute um Längen schlagen könnte.

The smaller, the better? Quantum physics describes how elementary particles, atoms, and other tiny objects behave. It is completely different than we, who live in a world of big things, would expect. Researchers in the Department of Physics are bringing quantum theory and quantum practice together. They are working on the fundamentals for new secure communication systems, simulators of quantum materials, and the quantum computer, which would be able to outdo by far even the supercomputers we have today.



Späte Reaktion. In der Thielallee 63 forschen der Chemiker Otto Hahn und die Physikerin Lise Meitner zusammen an der Radiochemie. 1944 wird Otto Hahn für die Entdeckung der Uranspaltung mit dem Nobelpreis ausgezeichnet, der Beitrag Lise Meitners, die als Jüdin vor den Nationalsozialisten fliehen musste, bleibt unberücksichtigt. 2010 benennt die Freie Universität den „Otto-Hahn-Bau“, heute ein Standort des Instituts für Chemie und Biochemie, in „Hahn-Meitner-Bau“ um.

Late reaction. Chemist Otto Hahn and physicist Lise Meitner worked together in the building on Thiel Allee 63, doing research in radiochemistry. In 1944 Otto Hahn won a Nobel Prize for the discovery of uranium fission. The contributions made by Lise Meitner, who as a Jewish citizen, had to flee Germany during the Nazi period, went unrecognized. In 2010 Freie Universität renamed the Otto Hahn Building, today part of the Institute of Chemistry and Biochemistry, in recognition of Lise Meitner. It is now called the Hahn-Meitner Building.



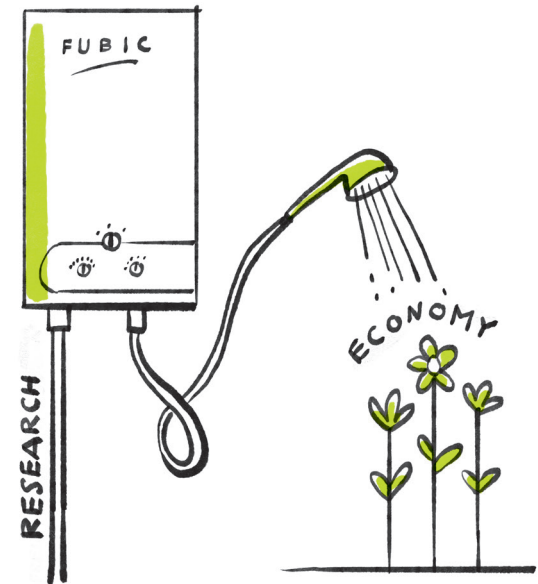
Eine Universitätsmedizin, zwei Mütter. Am 1. Juni 2003 werden der Fachbereich Humanmedizin der Freien Universität und die Medizinische Fakultät der Humboldt-Universität zusammengelegt. Neuer Name: Charité – Universitätsmedizin Berlin.

One medical school, two parents. On June 1, 2003, the Department of Medicine at Freie Universität and the Faculty of Medicine at Humboldt-Universität were merged into one large entity. The new name: Charité – Universitätsmedizin Berlin.



Kein Koffer mehr in Moskau. Wenige Tage nach dem Überfall Russlands auf die Ukraine im Februar 2022 setzt die Freie Universität ihre Beziehungen zu wissenschaftlichen Einrichtungen in Russland aus. Ihr Verbindungsbüro verlegt sie in die georgische Hauptstadt Tbilissi.

Good-bye, Moscow. A few days after Russia invaded Ukraine in February 2022, Freie Universität suspended its relations with academic institutions in Russia. The liaison office there was moved to Tbilisi, the capital of Georgia.



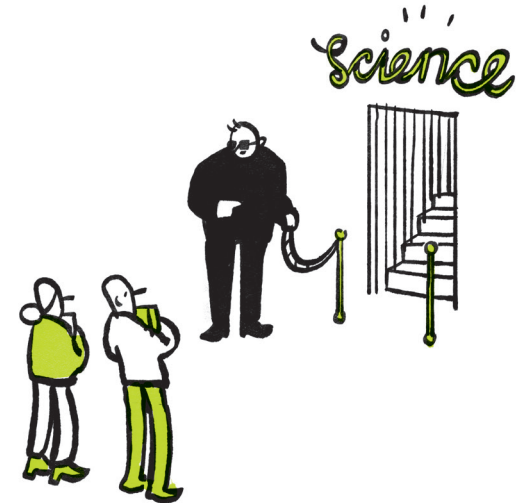
Hightech-Dusche. Rund 100 junge Unternehmen sollen ab Ende 2025 in das Technologiequartier FUBIC einziehen. Mit Anbindung an die Freie Universität entsteht dort ein Zukunftsort für Produkte und Dienstleistungen aus der Biologie, Biotechnologie, Chemie, Medizin und IT.

Hightech shower. Toward the end of 2025 about 100 young companies will be moving into the FUBIC technology park. It will be a center for the development of products and services from the fields of biology, biotechnology, chemistry, medicine, and IT – right next to the campus of Freie Universität Berlin.



Rost, Silber ... Holzlaube! Der mit Zedernholz ummantelte Bau wird 2015 eröffnet. Er schließt an die Silberlaube an und beherbergt Seminarräume, Büros und die Campusbibliothek. Sie integriert die Bestände von 17 Institutsbibliotheken Kleiner Fächer des Fachbereichs Geschichts- und Kulturwissenschaften.

Rust, silver ... wood! The new building complex, clad in cedar wood, opened in 2015. The Holzlaube is connected to the Silberlaube and houses seminar rooms, offices, and the Campus Library. The latter contains the holdings of seventeen institute libraries from the smaller subjects of the Department of History and Cultural Studies.



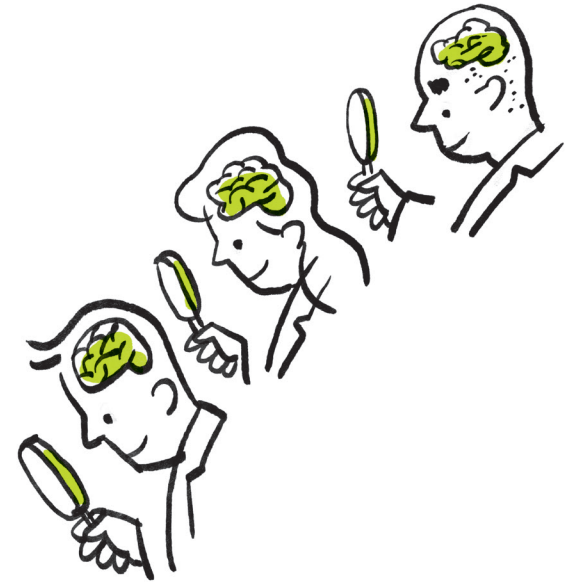
Offen für alle. Die Freie Universität hat 2008, und damit als eine der ersten deutschen Universitäten, eine Open-Access-Policy verabschiedet. Das bedeutet: weltweit freier Zugang zu wissenschaftlicher Literatur und anderen Materialien im Internet — ohne Paywall!

Available to all. In 2008 Freie Universität was one of the first German universities to adopt an open access policy. That means there should be free access to scholarly literature and other materials on the internet — worldwide and without a paywall!



Susan Sontag, Superman und Seinfeld. Die Bibliothek des John-F.-Kennedy-Instituts ist mit mehr als 780.000 Medieneinheiten die größte Spezialbibliothek für Nordamerikastudien in Europa. Neben geistes- und sozialwissenschaftlichen Fachbüchern gibt es eine umfangreiche Sammlung von Comics, Filmen und Serien.

Susan Sontag, Superman, and Seinfeld. With more than 780,000 holdings, the library of the John F. Kennedy Institute for North American Studies is the largest library in Europe that is specialized in North American studies. In addition to books in the humanities and social sciences, the library also has a large collection of comics, films, and television series.



Blick ins Gehirn. Seit 2009 können Geistes- und Sozialwissenschaftler*innen am Center for Cognitive Neuroscience ein MRT für ihre Forschung nutzen — zum Beispiel, um zu verstehen, warum wir unseren Körper als unseren eigenen empfinden oder warum uns Gedichte tief berühren können.

Looking into the brain. In 2009 a magnetic resonance imaging (MRI) scanner was installed at the Center for Cognitive Neuroscience. Humanities scholars and social scientists can use it, for example, to gain an understanding of why we can sense that our body is ours or why poetry moves us.

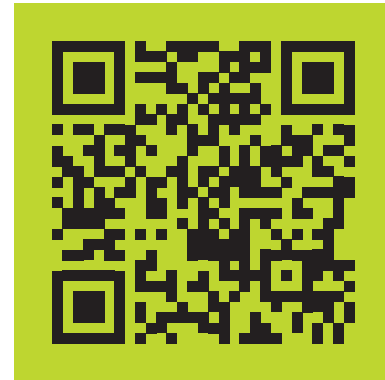
Im Auftrag Ernst Reuters. Der damalige Oberbürgermeister von Berlin ist 1948 entscheidend an der Gründung der Freien Universität beteiligt. Nach seinem Wunsch wird 1954, wenige Monate nach seinem Tod, eine Fördergesellschaft gegründet, die seinen Namen trägt. Die „Ernst-Reuter-Gesellschaft der Freunde, Förderer und Ehemaligen der Freien Universität Berlin e. V.“ mit aktuell 7.700 Mitgliedern vergibt jährlich die Ernst-Reuter-Preise für die besten Dissertationen an der Freien Universität und fördert weitere Aktivitäten vor allem ihres akademischen Nachwuchses.

On behalf of Ernst Reuter. In 1948 the Mayor of Berlin, Ernst Reuter, played a key role in the founding of Freie Universität. In 1954, in accordance with his wishes and just a few months after his death, a funding association was set up, and it bears his name. The Ernst Reuter Society of Friends, Sponsors, and Alumni of Freie Universität Berlin e. V. currently has 7,700 members. It awards the Ernst Reuter Prize for the best dissertations at Freie Universität annually. It also provides funding for other activities, in particular for early-career scholars and scientists.





Damit nichts verlorenght.
Im digitalen Quellenanhang finden
Sie zusätzliche Informationen.



So nothing gets lost.
You can find additional information
in the digital source appendix.

Großer Dank gilt allen, die das Redaktionsteam mit ihrem umfangreichen Wissen über die Freie Universität Berlin unterstützt, Fakten beigesteuert und überprüft haben.

Many individuals with a great deal of knowledge about Freie Universität Berlin helped the editorial team by contributing information and checking facts. We would like to thank each one of you.

